AVERTISSEMENT - Pour toute opération autre que les tâches de nettoyage et de maintenance habituelles décrites dans ce guide, ce produit doit être manipulé par un professionnel qualifié disposant d'un niveau d'expérience suffisant en matière d'installation et de maintenance de matériel de piscine afin que toutes les instructions énoncées dans le manuel d'installation et de fonctionnement complet du produit soient scrupuleusement respectées. Toutes les instructions de sécurité répertoriées dans le manuel complet doivent être respectées à la lettre afin de prévenir tout risque de blessure. Toute installation/utilisation incorrecte entraînera l'annulation de la garantie. Ne jamais allumer le nettoyeur à moins qu'il ne soit complètement immergé dans l'eau. Si tel est le cas, la garantie sera annulée et cela pourrait gravement endommager les moteurs du nettoyeur.

WARNING - For anything other than the routine cleaning and maintenance described in this guide, this product must be serviced by a qualified professional with sufficient experience in pool equipment installation and maintenance so that all of the instructions in the product's complete installation and operations manual can be followed exactly. All safety instructions in the complete manual must be followed explicitly in order to prevent injury hazards. Improper installation and/or operation will void the warranty. Never turn the cleaner on unless it is fully submerged in the water. Doing so will void the warranty and may cause severe damage to the cleaner motors.

VORSICHT - Wartungen an diesem Gerät, die über die in diesem Leitfaden beschriebene routinemäßige Reinigung und Instandhaltung hinausgehen, müssen von einem qualifizierten Facharbeiter mit ausreichend Erfahrung im Bereich der Installation und Instandhaltung von Poolgeräten durchgeführt werden. Dabei müssen sämtliche Anweisungen in der gesamten Installations- und Betriebsanleitung des Produkts genau befolgt werden. Alle Sicherheitsanweisungen müssen ausnahmslos und genau eingehalten werden, um Verletzungen zu vermeiden. Durch nicht zweckmäßige Installation und/oder nicht zweckmäßigen Betrieb erlischt die Garantie. Schalten Sie den Reiniger niemals ein, bevor er sich vollständig unter Wasser befindet. Durch vorherige Inbetriebnahme erlischt die Garantie und die Motoren des Reinigers können schwer beschädigt werden.

PRECAUCIÓN - Para otras instrucciones de mantenimiento y limpieza además de las descritas en este manual, deben realizarse por personal profesional cualificado con experiencia suficiente en el campo de la instalación y mantenimiento de equipamiento de piscinas para que se puedan seguir a la perfección todas las instrucciones del manual de instalación y operación. Todas las instrucciones de seguridad del manual completo deben seguirse para evitar riesgos de lesiones. Una instalación u operación inapropiada podría anular la garantía. Nunca encienda el limpiador, a no ser que esté completamente sumergido en el agua. Si lo hace, la garantía quedará anulada, y se podrán producir daños importantes en los motores del limpiador.

ATTENZIONE - Qualsiasi intervento sul presente prodotto diverso dalla pulizia e dalla manutenzione di routine descritte nel presente manuale dovrà essere eseguito da un tecnico qualificato ed esperto nell'installazione e nella manutenzione di apparecchiature per piscina, attenendosi scrupolosamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale d'uso e installazione completo del prodotto. Osservare scrupolosamente tutte le istruzioni di sicurezza nell'ordine riportato nel manuale completo, al fine di evitare rischi di lesioni. Un'installazione inadeguata e/o un uso improprio renderanno nulla la garanzia. Non accendere mai il robot pulitore a meno che non sia completamente immerso nell'acqua. Una simile operazione renderà nulla la garanzia e potrebbe causare gravi danni ai motori del robot pulitore.

PRECAUÇÃO - Qualquer outro problema que não seja a rotina de limpeza e manutenção descritas neste guia deve ser solucionada por um profissional qualificado com experiência suficiente na instalação e manutenção de equipamento para piscinas, cumprindo todas as instruções no manual de instalação do produto com exactidão. Todas as instruções de segurança no manual devem ser seguidas explicitamente para evitar perigo de lesões. A instalação e/ou operações incorrectas irão anular a garantia. Nunca ligue o aparelho de limpeza, excepto se estiver totalmente submergido na água. Fazê-lo irá invalidar a garantia e poderá causar danos graves nos motores do aparelho de limpeza.

VORZICHTIGHEID - Elke andere actie dan routinematig onderhoud en reiniging zoals in deze handleiding beschreven mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman met voldoende ervaring in het installeren en onderhouden van zwembaden, zodat alle instructies in de volledige installatie- en bedieningshandleiding van het product exact worden nageleefd. Alle veiligheidsinstructies in de volledige handleiding moeten expliciet worden opgevolgd om het gevaar op letsel te voorkomen. Bij onjuiste installatie en/of bediening vervalt de garantie. Schakel de reiniger alleen in als die zich volledig onder water bevindt. Als dat niet het geval is, vervalt de garantie en kunnen motoren van de reiniger ernstige schade oplopen.

VARNING – Alla servicearbeten på den här produkten som inte är normal rutin- och underhållsrengöring enligt beskrivningen i den här guiden, måste utföras av en behörig yrkesperson med tillräcklig erfarenhet av installation och underhåll av poolutrustningar, så att alla anvisningar i produktens installations- och bruksanvisning följs exakt. Alla säkerhetsanvisningar i manualen måste följas uttryckligen för att undvika skaderisker. Vid inkorrekt installation och/eller användning upphör garantin att gälla. Sätt aldrig på rengöraren om den inte är fullt nedsänkt i vattnet. Om detta görs upphör garantin att gälla och allvarliga skador kan uppstå på rengörarens motor.

FIGYELEM - Az útmutatóban leírt rutinszerű tisztítás és karbantartás kivételével a termék szervizelését olyan szakembernek kell végeznie, aki megfelelően járatos a medence-berendezések telepítésében és karbantartásában, így pontosan képes betartani a termék teljes telepítési és működési kézikönyvében található utasításokat. A sérülések elkerülése érdekében a teljes kézikönyvben található valamennyi biztonsági előírást pontosan be kell tartani. A nem megfelelő telepítés és/vagy működtetés a garancia elvesztésével jár. A tisztító bekapcsolása tilos, ha az nem lepi el teljesen a víz. Ha mégis megtenné, az a garancia elvesztésével jár, és komolyan károsíthatja a tisztító motorját.

VAROVÁNÍ - Veškeré servisní práce na tomto výrobku kromě běžného čištění a údržby podle popisu v tomto návodu musí provádět kvalifikovaný odborník, který má dostatečné zkušenosti s instalací a údržbou vybavení pro bazény, aby bylo jisté, že budou přesně dodrženy všechny pokyny v kompletní instalační a provozní příručce k výrobku. Musí se přesně dodržovat všechny bezpečnostní pokyny v kompletní příručce, aby se předešlo riziku zranění. Nesprávná instalace a/nebo obsluha bude mít za následek zrušení platnosti záruky. Nikdy nezapínejte čisticí zařízení, dokud nebude úplně ponořeno ve vodě. Nedodržení tohoto pokynu bude mít za následek zrušení platnosti záruky a mohlo by způsobit vážné poškození motorů čisticího zařízení.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Οποιαδήποτε άλλη εργασία εκτός από τον τακτικό καθαρισμό και συντήρηση που περιγράφονται σε αυτόν τον οδηγό θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένους επαγγελματίες με επαρκή εμπειρία σε θέματα εγκατάστασης και συντήρησης εξοπλισμού πισίνας, έτσι ώστε να τηρούνται επακριβώς όλες οι οδηγίες που συμπεριλαμβάνονται στο πλήρες εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας του προϊόντος. Όλες οι οδηγίες ασφαλείας που συμπεριλαμβάνονται στο πλήρες εγχειρίδιο θα πρέπει να τηρούνται πιστά έτσι ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος τραυματισμού. Ακατάλληλη εγκατάσταση ή/και λειτουργία καθιστά την εγγύηση άκυρη. Μην ενεργοποιείτε το μηχάνημα καθαρισμού εάν δεν είναι πλήρως βυθισμένο στο νερό. Κάτι τέτοιο θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση και μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημιές στα μοτέρ του μηχανήματος καθαρισμού.

VAROVANIE - Okrem bežného čistenia a údržby, ktoré sú popísané v tejto príručke, musí servis tohto prístroja vykonávať jedine kvalifikovaný odborník s dostatočnými skúsenosťami v oblasti inštalácie zariadení pre bazény a údržby tak, aby mohol presne dodržať všetky pokyny uvedené v kompletnom návode na prevádzku a inštaláciu produktu. Všetky bezpečnostné pokyny uvedené v kompletnom návode sa musia výslovne dodržiavať, aby sa zabránilo rizikám poranenia. Nesprávna inštalácia a/alebo prevádzka zrušia platnosť záruky. Nikdy nezapínajte čistiaci prístroj, pokiaľ nie je kompletne ponorený vo vode. V opačnom prípade sa zruší platnosť záruky a mohlo by to vyvolať závažné poškodenie motorov čistiaceho prístroja.

UYARI - Bu kılavuzda belirtilmiş olan rutin temizlik ve bakım dışında bu ürün üzerinde gerçekleştirilecek işlemler, ürünün tam montaj ve kullanım kılavuzunda belirtilen talimatların tam olarak takip edileceğinden emin olmak üzere havuz ekipmanı montajı ve bakımında yeterli deneyime sahip yetkili bir profesyonel tarafından gerçekleştirilmelidir. Tam kılavuzdaki tüm güvenlik talimatları yaralanma risklerini ortadan kaldırmak üzere katı bir şekilde takip edilmelidir. Uygun olmayan montaj ve/veya kullanım garantiyi geçersiz kılacaktır. Tamamen suyun altına batmadıkça temizleyiciyi açmayın. Aksi halde garantiniz geçersiz hale gelecek ve temizleyici motorları ciddi hasar görebilecektir.

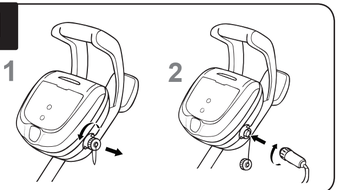
OSTRZEŻENIE - W razie wykonywania jakichkolwiek innych prac, niż opisane w tym przewodniku czynności dotyczące zwykłego czyszczenia i konserwacji, produkt musi być obsługiwany przez wykwalifikowanego specjalistę, dysponującego wystarczającymi doświadczeniami w dziedzinie instalacji i konserwacji sprzętu basenowego, tak aby wszystkie zalecenia zamieszczone w kompletnej instrukcji instalacji i obsługi produktu były zawsze ściśle przestrzegane. Aby zapobiec możliwości odniesienia obrażeń, wszystkie zamieszczone w kompletnej instrukcji wskazówki bezpieczeństwa muszą być ściśle przestrzegane. Nieprawidłowa konserwacja/obsługa produktu pociąga za sobą unieważnienie gwarancji. Nie wolno włączać urządzenia czyszczącego, jeżeli nie jest całkowicie zanurzone w wodzie. Brak przestrzegania tego zalecenia spowoduje unieważnienie gwarancji i może być przyczyną poważnego uszkodzenia silników urządzenia czyszczącego.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Любые работы, кроме стандартных операций в рамках очистки или обслуживания изделия, описанных в этом руководстве, должны выполнять исключительно квалифицированные специалисты, которые обладают достаточным опытом в сфере установки и обслуживания оборудования для бассейнов, чтобы обеспечить тщательное соблюдение всех инструкций, представленных в полном руководстве по установке и эксплуатации изделия. Во избежание травм необходимо буквально следовать всем инструкциям по безопасности, представленным в полном руководстве. В случае любого несоблюдения рекомендаций относительно установки и (или) эксплуатации гарантия будет аннулирована. Никогда не включайте очиститель, если он не погружен в воду полностью. В случае несоблюдения этой инструкции гарантия будет аннулирована, а двигатели очистителя могут быть серьезно повреждены.

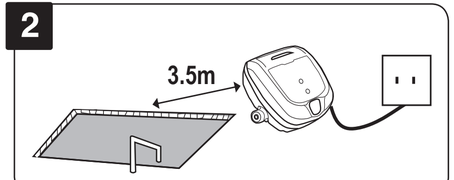
UPOZORENJE - Pri svakom korištenju ovog proizvoda u svrhe koje ne uključuju uobičajeno čišćenje i održavanje opisano u ovom vodiču njime treba upravljati stručno osposobljena osoba s dovoljno iskustva u postavljanju i održavanju materijala za bazene, kako bi se strogo poštovale sve upute navedene u ovom priručniku za rad i uporabu isporučene s proizvodom. Sve sigurnosne upute navedene u ovom priručniku moraju se strogo poštovati, kako bi se spriječio rizik od ozljeda. Nepravilno postavljanje ili uporaba za posljedicu imaju gubitak prava na jamstvo. Uređaj za čišćenje nemojte nikada uključivati ako nije potpuno uronjen u vodu. Ako se to desi, jamstvo ne vrijedi, a postupak može uzrokovati ozbiljno oštećivanje motora uređaja.

> Pour obtenir les instructions complètes, veuillez télécharger la notice sur notre site internet, appeler le service client ou soumettre votre demande par écrit.
> For complete installation instructions, please download the manual from the website, call the customer service number or submit a written request.
> Die vollständige Installationsanweisung bzw. Anleitung finden Sie auf der Zodiac Webseite. Alternativ können Sie sich an Ihren Händler wenden oder eine schriftliche Anfrage an unseren Kundendienst senden.
> Para obtener instrucciones completas de instalación, por favor, descargue el manual desde el sitio web, llame al número de atención al cliente o envíe una solicitud por escrito.
> Per le istruzioni d'installazione complete, scaricare il manuale dal sito web, chiamare il servizio clienti o presentare una richiesta scritta.
> Para instruções de instalação completas: fazer o dowload do manual do nosso site, contactar o serviço de apoio ao cliente, ou submeter um pedido escrito.
> Voor de complete installatie-instructies kunt u de handleiding downloaden van de website de klantenservice bellen of een schriftelijk verzoek indien.
> För fullständiga installationsanvisningar: hämta bruksanvisningen från webbplatsen, ring kundtjänstnumret eller skicka in en skriftlig förfrågan.
> A teljes körű telepítési utasításokért töltse le a kézikönyvet a honlapról, hívja az ügyfélszolgálat számát vagy küldjön írásos igénylést.
> Chcete-li kompletní pokyny pro instalaci, stáhněte si příručku z webových stránek, zavolejte poprodejní servis nebo zašlete písemnou žádost.
> Για τις πλήρεις οδηγίες εγκατάστασης, λάβετε το εγχειρίδιο από την τοποθεσία web, καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών ή υποβάλετε έγγραφο αίτημα.
> Ak chcete kompletný návod na inštaláciu, stiahnite si návod na webovej stránke, zavolajte na zákaznícky servis alebo zašlite písomný dotaz.
> Tüm montaj talimatları için lütfen kılavuzu web sitesinden indirin, müşteri hizmetlerini arayın ya da yazılı bir talepte bulunun.
> Aby uzyskać kompletną instrukcję produktu, można pobrać ją z witryny internetowej naszej firmy, skontaktować się z działem obsługi klienta lub przesłać zapytanie na piśmie.
> Полную версию инструкций можно загрузить на нашем веб-сайте, позвонив в сервисную службу или отправив соответствующий письменный запрос.
> Kompletne upute možete preuzeti s obavijesti na našoj internetskoj stranici, naručiti ih od naše službe za korisnike ili podnošenjen pisanog zahtjeva.

1

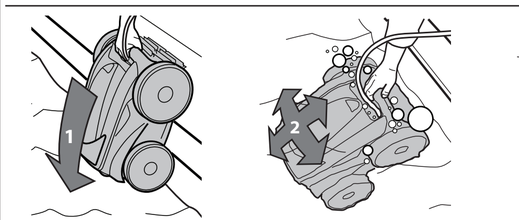


2



3

> Immerger le nettoyeur dans la piscine.
> Submerge the robotic cleaner in the pool.
> Tauchen Sie den Roboter-Reiniger in den Pool.
> Sumerja el robot limpiador en la piscina.
> Immergi il pulitore robotico nella piscina.
> Mergulhe o robô de limpeza na piscina.
> Dompel de schoonmaakrobot onder in het zwembad.
> Sänk ner robotrenaren i poolen.
> Engedje a robot takarítógépet teljesen elmerülni a medencében.
> Robotický čistič ponořte do bazénu.
> Βυθίστε τη σκούπα ρομπότ καθαρισμού στην πισίνα.
> Ponorte robotický čistiaci prístroj do bazéna.
> Robot temizleyiciyi havuzda suyun içine sokun.
> Zanurzyć urządzenie czyszczące w basenie.
> Погрузите очиститель в бассейн.
> Uronite uređaj za čišćenje u bazen.



> Attendre que les bulles cessent complètement et laisser le nettoyeur couler jusqu'au fond de la piscine.
> Wait for bubbles to stop completely, then let the cleaner sink to the bottom of the pool.
> Warten Sie, bis keinerlei Luftblasen mehr aufsteigen und lassen Sie dann den Reiniger auf den Boden des Pools sinken.
> Espere a que dejen de producirse burbujas. Hunda el limpiador al fondo de la piscina.
> Attendere che le bolle cessino completamente, quindi lasciare che il robot si adagi sul fondo della piscina.
> Aguarde que as bolhas parem completamente e, em seguida, permita que o aparelho de limpeza afunde até ao fundo da piscina.
> Wacht tot er geen luchtbellen meer optreden en laat de reiniger dan naar de bodem van het zwembad zakken.
> Vänta tills bubblorna försvinner helt, låt sedan rengöraren sjunka till poolens botten.
> Várjon, amíg a buborékozás teljesen megszűnik, majd hagyja, hogy a tisztító teljesen a medence aljára süllyedjen.
> Počkejte, než se úplně přestanou tvořit bubliny, a potom nechte čisticí zařízení klesnout na dno bazénu.
> Περιμένετε έως ότου σταματήσουν εντελώς οι φυσαλίδες. Στη συνέχεια, αφήστε το μηχάνημα καθαρισμού να φτάσει στον πυθμένα της πισίνας.
> Počkajte, kým sa bublinky celkom zastavia, potom nechajte čistiaci prístroj spadnúť na dno bazéna.
> Baloncukların tamamen durmasını bekleyin ve ardından temizleyiciyi havuzun tabanına batırın.
> Zaczekać, aż pęcherzyki przestaną być widoczne, a urządzenie czyszczące opadnie na dno basenu.
> Дождитесь, пока из него перестанут выходить пузырьки, и очиститель опустится на дно бассейна.
> Pričekajte da mjehurići zraka prestanu izlaziti i pustite da uređaj potone na dno bazena.

4

- **Telecharger l'appli iAquaLink™.**
  Ouvrir l'appli, puis s'enregistrer ou se connecter.
- **Download the iAquaLink app.**
  Open the app, then Sign Up or Log In.
- **Laden Sie die iAquaLink-App herunter.**
  Öffnen Sie die App und melden Sie sich an oder loggen Sie sich ein.
- **Descargue la aplicación iAquaLink.**
  Abra la aplicación y regístrese o inicie sesión.
- **Scarica l'app iAquaLink.**
  Apri l'app, quindi iscriviti o accedi.
- **Transfira a aplicação iAquaLink.**
  Abra a aplicação e Registe-se ou Inicie Sessão.
- **Download de iAquaLink-app.**
  Open de app en schrijf u in of meld u aan.
- **Ladda ner iAquaLink-appen.**
  Öppna appen, välj sedan att registrera eller logga in.
- **Töltse le az iAqualink alkalmazást.**
  Nyissa meg az applikációt, regisztráljon vagy jelentkezzen be.
- **Stáhněte aplikaci iAquaLink.**
  Aplikaci otevřete a zaregistrujte se (Sign Up) nebo se přihlaste (Log In).
- **Κατεβάστε την εφαρμογή iAquaLink.**
  Ανοίξτε την εφαρμογή και μετά συνδεθείτε (Log In).
- **Stiahnite si aplikáciu iAqualink. Otvorte aplikáciu, potom sa zaregistrujte alebo prihláste.**
- **Aqualink uygulamasını indirin. Uygulamayı açın, ardından kayıt olun ya da oturum açın.**
- **Pobrać aplikację iAqualink.**
  Otworzyć aplikację, a następnie zarejestrować się lub zalogować.
- **Загрузите приложение iAqualink.**
  Откройте приложение, зарегистрируйтесь или подключитесь.
- **Preuzmite aplikaciju iAqualink.**
  Otvorite aplikaciju, registrirajte se ili spojite.

5

1. Appuyer sur **(+)** dans la page Mes Appareils.
2. Suivre les instructions de l'appli pour ajouter votre robot et vous connecter à votre box internet.
3. Les LEDs des icônes LAN et WEB s'illuminent pour confirmer la connexion. LAN WEB

**** Si le voyant Wi-Fi direct de votre boîtier de commande s'est éteint avant la fin du paramétrage, appuyez à nouveau sur le bouton du boîtier et recommencez l'opération.***

1. Press **(+)** in My Systems.
2. Follow on-screen prompts to to add your cleaner and connect to your home router.
3. LAN and WEB LEDs illuminate to indicate connection. LAN WEB

**** If the Wi-Fi to Phone LED turns off before setting is complete, press the button on the control box and start the setting again.***

1. Drücken Sie (+) in Meine Systeme.
2. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um Ihren Reiniger hinzuzufügen und eine Verbindung zu Ihrem Home-Router herzustellen.
3. LAN- und WEB-LEDs leuchten, um die Verbindung anzuzeigen. LAN WEB

**** Wenn die Wi-Fi-to-Phone Anzeige vor dem Ende der Einrichtung ausgeschaltet ist, drücken Sie erneut auf die Taste am Steuergerät und starten Sie die Einrichtung noch einmal.***

1. Pulse (+) en My Systems (Mis sistemas).
2. Siga las instrucciones de la pantalla para agregar su limpiador y conecte al enrutador de su hogar.
3. Las LED de LAN y WEB se iluminan para confirmar la conexión. LAN WEB

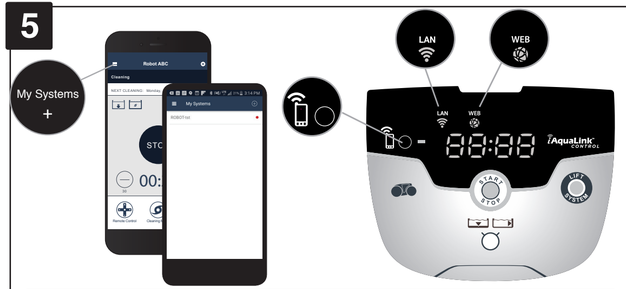
**** Si el indicador de Wi-Fi se apagara antes de terminar la configuración, pulse nuevamente el botón en la unidad de control y repita el ajuste otra vez.***

1. Druk op (+) in Mijn systemen.
2. Volg de instructies op het scherm om uw reiniger toe te voegen en een verbinding met uw router tot stand te brengen.
3. De LAN- en WEB-LED's gaan branden om aan te geven dat de verbinding tot stand is gebracht. LAN WEB

**** Indien het lichtje van de Wi-Fi van uw bedieningskast uitgaat voor het eind van de setting, druk dan opnieuw op de knop van de bedieningskast en herstart de setting.***

- Si vous rencontrez des problèmes pour vous connecter, le signal Wi-Fi peut être insuffisant près de la piscine. Essayez de vous connecter depuis un endroit plus proche de votre routeur.
- If you have problems connecting, the Wi-Fi signal may not be strong enough next to the pool. Try connecting from another location closer to your home router.
- Bei Verbindungsproblemen ist unter Umständen das WiFi-Signal neben dem Pool nicht stark genug. Versuchen Sie die Verbindung an einem anderen Standort herzustellen, der sich näher bei Ihrem Heimrouter befindet.
- Si tiene problemas de conexión, puede que la señal Wi-Fi no sea lo suficientemente fuerte junto a la piscina. Trate de conectarse desde otra ubicación cerca del enrutador en su casa.
- Als u problemen ondervindt met de verbinding, is het mogelijk dat het Wi-Fi-signaal bij het zwembad niet sterk genoeg is. Probeer dichter in de buurt van uw router verbinding te maken.

5



1. Premi (+) in I miei sistemi.
2. Segui le istruzioni sullo schermo per aggiungere il pulitore e connettiti al tuo router domestico.
3. I led LAN e WEB si illuminanno per indicare che la connessione è attiva. LAN WEB

**** Se l'indicatore del Wi-Fi del telefono si spegne prima della fine della regolazione, premere nuovamente il pulsante sul quadro comandi e avviare di nuovo l'impostazione.***

1. Prima (+) em Meus Sistemas.
2. Siga as indicações que vão aparecendo no ecrã para adicionar o aparelho de limpeza e faça a ligação ao router de sua casa.
3. Os LED de LAN e WEB acendem para indicar a ligação. LAN WEB

**** Se o indicador Wi-fi do telefone se desligar antes de terminar a configuração, premir novamente o botão na unidade de controlo e repita o ajuste mais uma vez.***

1. Tryck på (+) i Mina system.
2. Följ uppmaningarna på skärmen för att lägga till renaren och ansluta till din hemmarouter.
3. LAN- och WEB-lysdioder tänds för att indikera att anslutningen är aktiv. LAN WEB

**** Om LED för Wi-Fi till telefon släcks innan inställningen är klar trycker du på knappen på kontrollboxen och startar om inställningen.***

1. Nyomja meg a (+) ikont a My Systems alatt.
2. Kövesse a képernyőn az utasításokat a berendezés hozzáadásához és a routerhez való csatlakoztatáshoz.
3. A LAN és a WEB LED visszajelzők jelzik a sikeres csatlakozást. LAN WEB

**** Ha a Wi-fi–telefon LED a beállítás elvégzése előtt elalszik, nyomja meg a vezérlődobozon lévő gombot, és kezdje újra a beállítást.***

1. Stiskněte (+) v části Mé systémy (My Systems).
2. Podle pokynů na obrazovce přidejte svůj čistič a připojte se ke svému domácímu směrovači.
3. Svítící LED kontrolky pro LAN a WEB ukazují připojení. LAN WEB

**** V případě, že kontrolka LED pro připojení Wi-Fi k telefonu zhasne dříve, než je nastavení dokončeno, stiskněte tlačítko na řídicí jednotce a nastavení spusťte znovu.***

1. Πιέστε (+) στο My Systems.
2. Ακολουθείστε τις οδηγίες στην οθόνη για να προσθέσετε τη σκούπα σας και για να συνδεθείτε στο δρομολογητή (router) του σπιτιού σας.
3. Οι ενδείξεις LAN και WEB LEDs φωτίζονται, που δείχνει σύνδεση. LAN WEB

**** Если светодиодный индикатор «Wi-Fi to Phone» погаснет до завершения настройки, запустите ее заново при помощи кнопки на пульте управления.***

1. Stlačte tlačidlo (+) v My Systems
2. Postupujte podľa pokynov na obrazovke, aby ste mohli pridať svoj čistiaci prístroj a pripojiť ho k svojmu domovskému routeru
3. LEDky LAN a WEB sa rozsvietia, čo označuje pripojenie. LAN WEB

****Ak LEDka Wi-Fi do telefónu zhasne pred dokončením nastavenia, stlačte tlačidlo na ovládacej skrinke a znovu spustite nastavenie.***

1. Sistemlerimde (+) öğesine basın
2. Temizleyicinizi eklemek ve ev router'ınıza bağlamak için ekranda görüntülenen yönergeleri takip edin
3. Bağlandığını göstermek üzere LAN ve WEB LED'leri yanar. LAN WEB

****Ayarlama tamamlanmadan Wi-Fi - Telefon LED'i sönerse, kumanda kutusundaki düğmeye basın ve ayarlama işlemine yeniden başlayın.***

1. Wcisnąć (+) na stronie Moje urządzenia.
2. Postępować zgodnie z poleceniami wyświetlanymi przez aplikację, aby dodać swojego robota i połączyć się z siecią Internet.
3. Lampki kontrolne ikon LAN i WEB zaświecą się sygnalizując, że połączenie zostało nawiązane. LAN WEB

****Jeżeli lampka Wi-Fi direct na skrzynce sterowniczej zgaśnie przed zakończeniem wprowadzania ustawień, należy ponownie wcisnąć przycisk na skrzynce, aby rozpocząć operację od nowa.***

1. Нажмите кнопку «+» на странице «Мои устройства».
2. Чтобы добавить робота и подключиться к Интернету, следуйте инструкциям в приложении.
3. В качестве подтверждения подключения загорятся светодиодные индикаторы около значков LAN и WEB. LAN WEB

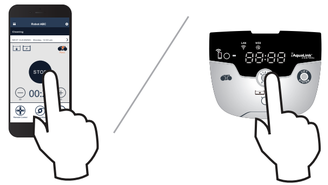
**** Если индикатор Wi-Fi Direct на блоке управления погас до завершения настройки параметров, снова нажмите кнопку на блоке и повторите операцию.***

1. Na stranici Moji uređaji pritisnite (+).
2. Slijedite upute aplikacije kako biste dodali svojeg robota i spojili se na internet.
3. LED indikatori ikona LAN i WEB svijetle, što potvrđuje da je veza uspostavljena. LAN WEB

****Ako se indikator za izravno spajanje na Wi-Fi na vašoj upravljačkoj ploči ugasi prije dovršenog definiranja postavki, ponovno pritisnite tipku na ploči i ponovite postupak.***

- Se si verificano problemi di connessione, è possibile che il segnale Wi-Fi non sia abbastanza forte vicino alla piscina. Provare a connettersi da una posizione più vicina al router domestico.
- Se tiver problemas com a ligação, o sinal de WiFi poderá ser demasiado fraco junto à piscina. Experimente ligar-se a partir de um outro local mais próximo do seu router de casa.
- Om du har problem med anslutningen kanske Wi-Fi-signalen inte är tillräckligt stark vid poolen. Försök ansluta från en annan plats närmare din hemrouter.
- Amennyiben a kapcsolódás nehézségekbe ütközik, elképzelhető, hogy a medencénél nem elég erős a Wi-Fi jel. Próbálja meg a kapcsolat létrehozását egy másik, a routerhez közelebb eső ponton.
- Máte-li problémy s připojením, je možné, že Wi-Fi signál u bazénu není dostatečně silný. Zkuste se připojit z jiného místa blíže ke svému domácímu směrovači.
- Αν αντιμετωπίζετε πρόβλημα σύνδεσης, ενδέχεται το σήμα Wi-Fi να μην είναι αρκετά ισχυρό δίπλα στην πισίνα. Προσπαθήστε να συνδεθείτε από άλλο χώρο πιο κοντά στον ρούτερ του σπιτιού σας.
- Ayarlama tamamlanmadan Wi-Fi - Telefon LED'i sönerse, kumanda kutusundaki düğmeye basın ve ayarlama işlemine yeniden başlayın.
- Jeżeli lampka Wi-Fi direct na skrzynce sterowniczej zgaśnie przed zakończeniem wprowadzania ustawień, należy ponownie wcisnąć przycisk na skrzynce, aby rozpocząć operację od nowa.
- Если индикатор Wi-Fi Direct на блоке управления погас до завершения настройки параметров, снова нажмите кнопку на блоке и повторите операцию.
- Ako se indikator za izravno spajanje na Wi-Fi na vašoj upravljačkoj ploči ugasi prije dovršenog definiranja postavki, ponovno pritisnite tipku na ploči i ponovite postupak.

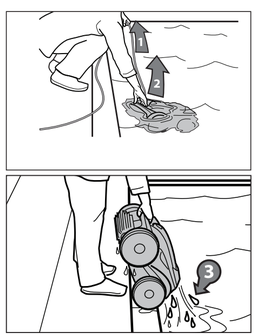
6



> Démarrer le nettoyage.
> Start cleaning.
> Reinigungszyklus starten.
> Comenzar a limpiar.
> Avvio pulizia.
> Iniciar limpeza.
> Reiniging starten.
> Starta rengöringen.
> Tisztítás megkezdése.
> Zahajte čištění.
> Ξεκινήστε τον καθαρισμό.
> Spustite čistenie.
> Temizliği başlatma.
> Rozpocząć czyszczenie.
> Начните очистку.
> Pokretanje čišćenja.

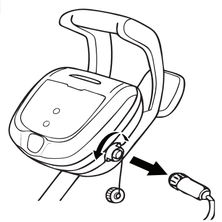
7

> Sortir le nettoyeur de l'eau avec le Lift System.
> Take the cleaner out of the water using Lift System.
> Entnahme des Reinigers aus dem Wasser (Lift System).
> Sacar el limpiador del agua (Lift System).
> Togliere il pulitore dall'acqua (Lift System)
> Retirar o aparelho de limpeza da água (Lift System).
> De reiniger uit het water halen (Lift System).
> Ta upp rengöraren ur vattnet (Lift System).
>A tisztító kivétele a vízből (Lift System)
> Vyjmutí čisticího zařízení z vody (Lift System).
> Αφαίρεση του μηχανήματος καθαρισμού από το νερό (Lift System).
> Vyberte čistiaci prístroj z vody pomocou systému (Lift System).
> Kaldırma Sistemini kullanarak temizleyiciyi sudan çıkarın (Lift System).
> Wyjąć urządzenie z wody za pomocą systemu podnoszenia (Lift System).
> Выньте очиститель из воды с помощью функции (Lift System).
> Uređaj za čišćenje izvadite iz vode pomoću sustava za podizanje (Lift System).

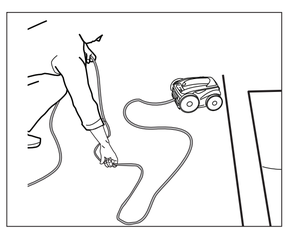


8

1



2



Zodiac Pool Systems LLC
2620 Commerce Way,
Vista CA 92081, USA
www.zodiacpoolsystems.com

Zodiac Pool Care Europe
Boulevard de la Romanerie - BP
90023
49180 St Barthelemy d'Anjou cedex FRANCE
www.zodiac.com

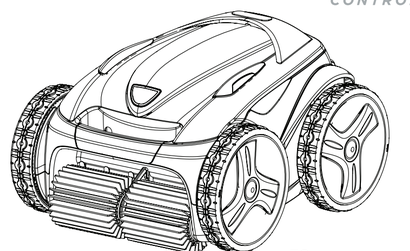
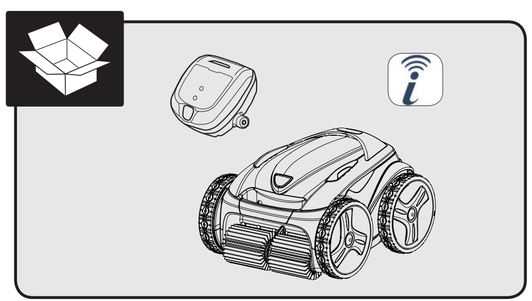
ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.
All other trademarks referenced are the property of their respective owners.
©2018 Zodiac Pool Systems LLC H0600000 RevC

ZODIAC®

RV 5480 iQ
RV 5500 iQ

- FR **Guide de Démarrage Rapide**
- EN **Quick Start Guide**
- DE **Kurz- oder Schnellstartanleitung**
- ES **Guia de Início Rápido**
- IT **Guida Rapida**
- PT **Guia Rápido**
- NL **Snelstartgids**
- SE **Snabbstartsguide**
- HU **Első lépések**
- CZ **Stručný návod**
- GR **Οδηγός γρήγορης έναρξης**
- SK **Príručka pre rýchle spustene**
- TR **Hızlı Başlangıç Kılavuzu**
- PL **Przewodnik Szybkiego Uruchamiania**
- RU **Краткое руководство пользователя**
- HR **Vodič za brzo pokretanje**

iAquaLink™ CONTROL



EC11--